

**ΣΥΜΒΑΣΙΣ ΜΕΤΑΞΥ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ
ΤΗΣ ΚΥΠΡΟΥ ΚΑΙ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ ΤΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΗΣ
ΣΟΥΗΔΙΑΣ ΔΙΑ ΤΗΝ ΑΠΟΦΥΓΗΝ ΤΗΣ ΔΙΠΛΗΣ ΦΟΡΟΛΟΓΙΑΣ
ΟΣΟΝ ΑΦΟΡΑ ΕΙΣ ΤΟΥΣ ΦΟΡΟΥΣ ΕΙΣΟΔΗΜΑΤΟΣ**

Η Κυβέρνησις της Δημοκρατίας της Κύπρου και η Κυβέρνησις του Βασιλείου της Σουηδίας επιθυμούνται την σύναψιν Συμβάσεως διά την Αποφυγήν της Διπλής Φορολογίας όσον αφορά εις τους Φόρους επί του εισοδήματος έχουν συμφωνήσει ως ακολούθως:

Άρθρον 1

Πεδίον Εφαρμογής της Συμβάσεως

Η παρούσα Σύμβασις τυγχάνει εφαρμογής επί προσώπων άτινα είναι κάτοικοι ενός ή αμφοτέρων των Συμβαλλομένων Κρατών.

Άρθρον 2

Καλυπτόμενοι Φόροι

(1) Η παρούσα Σύμβασις τυγχάνει εφαρμογής επί των φόρων εισοδήματος των επιβαλλομένων διά λογαριασμόν Συμβαλλομένου Κράτους ή πολιτικών αυτού υποδιαιρέσεων ή τοπικών αρχών, ανεξαρτήτως του τρόπου καθ' ον ούτοι επιβάλλονται.

(2) Θα θεωρώνται ως φόροι εισοδήματος άπαντες οι φόροι οι επιβαλλόμενοι εφ' ολοκλήρου του εισοδήματος ή επί στοιχείων αυτού, περιλαμβανομένων και φόρων επί των κερδών εκ της αποξενώσεως κινητής ή ακινήτου ιδιοκτησίας, καθώς και φόρων επί ανατιμήσεως κεφαλαίου.

(3) Οι υφιστάμενοι φόροι εφ' ων η παρούσα Σύμβασις θα εφαρμόζηται είναι:

(α) Εν Κύπρω:

- (i) Ο φόρος εισοδήματος·
- (ii) ο φόρος επί κεφαλαιουχικών κερδών·
- (iii) η έκτακτος εισφορά·
(εν τοις εφεξής καλούμενοι «ο Κυπριακός φόρος»).

(β) Εν Σουηδία:

- (i) ο φόρος εισοδήματος του Κράτους (THE STATE INCOME TAX) συμπεριλαμβανομένου και του φόρου του επιβαλλομένου επί των ναυτικών (SJOMANSSKATTEN) και ο φόρος επί των κουπονιών (KUPONGSKATTEN)·
- (ii) ο φόρος επί των αδιανεμήτων κερδών των εταιρειών (ERSATTINGSSKATTEN) και ο φόρος επί της διανομής εν σχέσει προς την μείωσιν μετοχικού κεφαλαίου ή την διάλυσιν εταιρείας (UTSKIFTHINGSSKATTEN)·
- (iii) ο φόρος επί προσώπων παρεχόντων υπηρεσίας δημοσίας ψυχαγωγίας (BEVILLNINGSARGIFTEN FOR VISSA OFFENTLIGA FORESTALLNINGAR)·
- (iv) Ο κοινοτικός φόρος εισοδήματος (DEN KOMMUNALA INKOMSTSKATTEN)· και
- (v) ο φόρος επί του επιμερισμού των κερδών (VINSTDELNINGSSKATTEN) (εν τοις εφεξής καλούμενοι «ο Σουηδικός φόρος»).

(4) Η Σύμβασις τυγχάνει ωσαύτως εφαρμογής επί παντός ταυτοσήμου ή ουσιασώς παρομοίας φύσεως φόρου όστις ήθελεν επιβληθή μετά την υπογραφήν της Συμβάσεως επιπροσθέτως ή αντί των υφισταμένων φόρων. Έκαστον έτος αι αρμόδιαι αρχαί των Συμβαλλομένων Κρατών θα γνωστοποιούν εις αλλήλας οιασδήποτε σημαντικές αλλαγάς αίτινες επήλθον εις τας οικείας αυτών φορολογικάς νομοθεσίας.

Άρθρον 3

Γενικοί Ορισμοί

(1) Διά σκοπούς της παρούσης Συμβάσεως, εκτός εάν άλλως προκύπτει εκ του κειμένου:

- (α) Ο όρος «Κύπρος» σημαίνει την Δημοκρατίαν της Κύπρου και, οσάκις χρησιμοποιείται εν τη γεωγραφική αυτού εννοία, περιλαμβάνει την εθνικήν περιοχίν, τα χωρικά ύδατα της Κύπρου, ως επίσης και ετέρας θαλασσίας περιοχάς εντός των οποίων η Κύπρος, συμφώνως προς το διεθνές δίκαιον, εξασκεί κυριαρχικά δικαιώματα και δικαιοδοσίαν·
- (β) ο όρος «Σουηδία» σημαίνει το Βασίλειον της Σουηδίας και, οσάκις χρησιμοποιείται εν τη γεωγραφική αυτού εννοία, περιλαμβάνει την εθνικήν περιοχίν, τα χωρικά ύδατα της Σουηδίας, ως επίσης και ετέρας θαλασσίας περιοχάς εντός των οποίων η Σουηδία, συμφώνως προς το διεθνές δίκαιον, εξασκεί κυριαρχικά δικαιώματα και δικαιοδοσίαν·
- (γ) οι όροι «Συμβαλλόμενον Κράτος» και «το έτερον Συμβαλλόμενον Κράτος» σημαίνουν την Δημοκρατίαν της Κύπρου ή το Βασίλειον της Σουηδίας, ως προκύπτει εκάστοτε εκ του κειμένου·
- (δ) ο όρος «πρόσωπον» περιλαμβάνει άτομον, εταιρείαν και οιανδήποτε ετέραν ένωσιν προσώπων·
- (ε) ο όρος «εταιρεία» σημαίνει οιανδήποτε νομικόν πρόσωπον ή οιανδήποτε ετέραν οντότητα ήτις από φορολογικής απόψεως λογίζεται ως νομικόν πρόσωπον·
- (στ) οι όροι «επιχειρήσις Συμβαλλομένου τινός Κράτους» και «επιχειρήσις του ετέρου Συμβαλλομένου Κράτους» σημαίνουν αντιστοιχώς επιχειρήσιν διεξαγομένην υπό κατοίκου ενός συμβαλλομένου κράτους και επιχειρήσιν διεξαγομένην υπό κατοίκου του ετέρου Συμβαλλομένου Κράτους·
- (ζ) ο όρος «διεθνείς μεταφοραί» σημαίνει οιανδήποτε μεταφοράν υπό πλοίου ή αεροσκάφους χρησιμοποιουμένην υπό επιχειρήσεως Συμβαλλομένου Κράτους, εκτός εάν το πλοίον ή το αεροσκάφος χρησιμοποιείται μόνον μεταξύ περιοχών εντός του ετέρου Συμβαλλομένου Κράτους·
- (η) ο όρος «πολίτης» σημαίνει:
 - (i) οιανδήποτε άτομον κατέχον την ιθαγένειαν ενός Συμβαλλομένου Κράτους·
 - (ii) οιανδήποτε νομικόν πρόσωπον, συνεταιρισμόν και σύνδεσμον όστις αρύεται την νομικήν αυτού υπόστασιν εκ της ισχυούσης νομοθεσίας Συμβαλλομένου Κράτους·
- (θ) ο όρος «αρμοδία αρχή» σημαίνει:
 - (i) εν Κύπρω, τον Υπουργόν Οικονομικών, ή τον εξουσιοδοτημένον αυτού αντιπρόσωπον·
 - (ii) εν Σουηδία, τον Υπουργόν Οικονομικών, τον εξουσιοδοτημένον αυτού αντιπρόσωπον ή την αρχήν ήτις λογίζεται ως αρμοδία αρχή διά σκοπούς της παρούσης Συμβάσεως.

(2) Κατά την εφαρμογήν της Συμβάσεως υπό Συμβαλλομένου Κράτους οιοσδήποτε όρος μη προς τούτο ορισθείς, εκτός εάν άλλως προκύπτει εκ του κειμένου, κέκτηται την έννοιαν την οποίαν απέδωσαν εις αυτόν οι ισχύοντες νόμοι του Κράτους αναφορικώς προς τους φόρους τους καλυπτομένους υπό της Συμβάσεως.

Άρθρον 4

Κάτοικος

(1) Διά σκοπούς της παρούσης Συμβάσεως, ο όρος «κάτοικος ενός Συμβαλλομένου Κράτους» σημαίνει οιανδήποτε πρόσωπον το οποίον, δυνάμει των νόμων του

Κράτους τούτου, υπόκειται εις φορολογίαν εις αυτό λόγω της κατοικίας του (DOMICILE), διαμονής (RESIDENCE), τόπου διοικήσεως ή ετέρου παρομοίας φύσεως κριτηρίου. Αλλ' ο όρος αυτός δεν περιλαμβάνει οιονδήποτε πρόσωπον υποκείμενον εις φορολογίαν εν τω Κράτει τούτω αναφορικώς μόνον προς εισόδημα εκ πηγών του Κράτους τούτου.

(2) Οσάκις λόγω των διατάξεων της παραγράφου (1) άτομον είναι κάτοικος αμφοτέρων των Συμβαλλομένων Κρατών, τότε η νομική αυτού κατάστασις θα αποφασίζεται ως ακολούθως:

- (α) Θα θεωρήται ως κάτοικος του Κράτους εις το οποίον έχει μόνιμον κατοικίαν προσιτήν εις αυτό. Εάν έχη μόνιμον κατοικίαν προσιτήν εις αυτό εις αμφοτέρα τα Κράτη, θα θεωρήται ως κάτοικος του Κράτους μετά του οποίου αι προσωπικά και οικονομικά αυτού σχέσεις είναι στενότεραι (κέντρον ζωτικών συμφερόντων).
- (β) Εάν το Κράτος εντός του οποίου ευρίσκεται το κέντρον ζωτικών συμφερόντων δεν δύναται να καθορισθή ή εάν δεν έχη μόνιμον κατοικίαν προσιτήν εις αυτό εις εκάτερον Κράτος, θα θεωρήται ως κάτοικος του Κράτους εις το οποίον έχει συνήθη κατοικίαν.
- (γ) Εάν έχη συνήθη κατοικίαν εις αμφοτέρα τα Κράτη ή εις ουδέν εξ αυτών, θα θεωρήται ως κάτοικος του Κράτους του οποίου είναι πολίτης.
- (δ) Εάν είναι πολίτης αμφοτέρων των Κρατών ή ουδενός αυτών, αι αρμόδια αρχαί των Συμβαλλομένων Κρατών θα διευθετούν το ζήτημα δι' αμοιβαίας συμφωνίας.

(3) Οσάκις, λόγω των διατάξεων της παραγράφου (1) πρόσωπον έτερον ή άτομον είναι κάτοικος αμφοτέρων των Συμβαλλομένων Κρατών, τούτο θα θεωρήται ως κάτοικος του Κράτους εις το οποίον ευρίσκεται η πραγματική έδρα διοικήσεως.

Άρθρον 5

Μόνιμος εγκατάστασις

(1) Διά σκοπούς της παρούσης Συμβάσεως ο όρος «μόνιμος εγκατάστασις» σημαίνει σταθερόν τινα τόπον εμπορικής ή επαγγελματικής δραστηριότητος εις τον οποίον αι εργασίαι μιας επιχειρήσεως διεξάγονται εν όλω ή εν μέρει.

(2) Ο όρος «μόνιμος εγκατάστασις» περιλαμβάνει ιδίως :

- (α) έδραν διοικήσεως·
- (β) υποκατάστημα·
- (γ) γραφείον·
- (δ) εργοστάσιον·
- (ε) εργαστήριον· και

(στ) ορυχείον, πετρελαιοπηγήν ή πηγήν εξορύξεως φωταερίου, λατομείον ή οϊανδήποτε ετέραν πηγήν εξορύξεως φυσικού πλούτου.

(3) Εργοτάξιον ή κατασκευή ή εργασία εγκαταστάσεως συνιστά μόνιμον εγκατάστασιν μόνον εάν διαρκή πέραν των έξ μηνών.

(4) Ανεξαρτήτως των προηγουμένων διατάξεων του παρόντος Άρθρου ο όρος «μόνιμος εγκατάστασις» λογίζεται ως μη περιλαμβάνων:

- (α) Την χρήσιν διευκολύνσεων μόνον προς τον σκοπόν εναποθηκεύσεως, εκθέσεως ή παραδόσεως αγαθών ή εμπορευμάτων ανηκόντων εις την επιχείρησιν·
- (β) την διατήρησιν αποθέματος αγαθών ή εμπορευμάτων ανηκόντων εις την επιχείρησιν μόνον προς τον σκοπόν εναποθηκεύσεως, εκθέσεως ή παραδόσεως·
- (γ) την διατήρησιν αποθέματος αγαθών ή εμπορευμάτων ανηκόντων εις την επιχείρησιν μόνον προς τον σκοπόν επεξεργασίας αυτών υπό ετέρας επιχειρήσεως·

- (δ) την διατήρησιν σταθερού τινος τόπου εμπορικής ή επαγγελματικής εγκαταστάσεως μόνον προς τον σκοπόν αγοράς αγαθών ή εμπορευμάτων ή συλλογής πληροφοριών διά την επιχείρησιν·
- (ε) την διατήρησιν σταθερού τινος τόπου εμπορικής ή επαγγελματικής εγκαταστάσεως μόνον προς τον σκοπόν διεξαγωγής διά την επιχείρησιν οιασδήποτε δραστηριότητος εχούσης προπαρασκευαστικών ή επιβοηθητικών χαρακτήρα·
- (στ) την διατήρησιν σταθερού τινος τόπου εμπορικής ή επαγγελματικής εγκαταστάσεως μόνον προς τον σκοπόν οιασδήποτε συνδυασμού των δραστηριοτήτων των αναφερομένων εις τας υποπαραγράφους (α) έως (ε) νοουμένου ότι η συνολική δραστηριότης του τόπου εμπορικής ή επαγγελματικής εγκαταστάσεως η προκύπτουσα εκ του συνδυασμού τούτου έχει προπαρασκευαστικών ή επιβοηθητικών χαρακτήρα.

(5) Ανεξαρτήτως των διατάξεων των παραγράφων (1) και (2), οσάκις πρόσωπον —πλην ανεξαρτήτου πράκτορος διά τον οποίον εφαρμόζεται η παράγραφος (6)— ενεργή εκ μέρους επιχειρήσεως και έχη, και συνήθως ενασκή εντός Συμβαλλομένου Κράτους, εξουσιοδότησιν προς σύναψιν συμβάσεων επ' ονόματι της επιχειρήσεως, η επιχείρησις αυτή λογίζεται ως έχουσα μόνιμον εγκατάστασιν εντός του Κράτους τούτου εν σχέσει προς οιασδήποτε δραστηριότητας τας οποίας το πρόσωπον τούτο αναλαμβάνει διά την επιχείρησιν, εκτός εάν αι δραστηριότητες του προσώπου αυτού περιορίζωνται εις τας αναφερομένας εις την παράγραφον (4) αίτινες, εάν διενεργούντο μέσω σταθερού τόπου εμπορικής ή επαγγελματικής εγκαταστάσεως, δεν θα καθιστούσαν αυτόν μόνιμον εγκατάστασιν δυνάμει των διατάξεων της ειρημένης παραγράφου.

(6) Επιχειρήσις ενός Συμβαλλομένου Κράτους δεν λογίζεται ως έχουσα μόνιμον εγκατάστασιν εις Συμβαλλόμενον Κράτος απλώς και μόνον διότι διεξάγει εργασίας εις το Κράτος τούτο μέσω μεσίτου, γενικού παραγγελιοδόχου επί προμηθεία ή οιασδήποτε ετέρου ανεξαρτήτου πράκτορος, εφ' όσον τα πρόσωπα ταύτα ενεργούν εντός του συνήθους πλαισίου της εργασίας των.

(7) Το γεγονός ότι εταιρεία τις, ούσα κάτοικος ενός Συμβαλλομένου Κράτους, ελέγχει ή ελέγχεται υπό εταιρείας κατοίκου του ετέρου Συμβαλλομένου Κράτους ή διεξάγει εργασίας εις το έτερον Συμβαλλόμενον Κράτος (είτε μέσω μόνιμου εγκαταστάσεως ή άλλως πως), δεν δύναται αυτό καθ' εαυτό να καταστήση εκατέραν των εταιρειών μόνιμον εγκατάστασιν της ετέρας.

Άρθρον 6

Εισόδημα εξ ακινήτου ιδιοκτησίας

(1) Εισόδημα κτώμενον υπό κατοίκου Συμβαλλομένου Κράτους εξ ακινήτου ιδιοκτησίας (περιλαμβανομένου εισοδήματος εκ της γεωργίας και δασοκομίας) ευρισκομένης εντός του ετέρου Συμβαλλομένου Κράτους δύναται να φορολογηται υπό του ετέρου τούτου Κράτους.

(2) Ο όρος «ακίνητος ιδιοκτησία» θα έχη την έννοιαν την οποίαν κέκτηται δυνάμει των διατάξεων των νόμων του Συμβαλλομένου Κράτους εντός του οποίου ευρίσκεται η εν λόγω ιδιοκτησία. Εν πάση περιπτώσει ο όρος περιλαμβάνει παραρτήματα και παρακολουθήματα της ακινήτου ιδιοκτησίας, ζώα κτηνοτροφίας, και εξοπλισμόν χρησιμοποιούμενον εις την γεωργίαν και δασοκομίαν, δικαιώματα διεπόμενα υπό των διατάξεων της γενικής νομοθεσίας περί ακινήτου ιδιοκτησίας, επικαρπίαν επί ακινήτου ιδιοκτησίας και δικαιώματα μεταβλητών ή παγίων καταβολών έναντι εκμεταλλεύσεως ή δικαιώματος εκμεταλλεύσεως μεταλλευτικών κοιτασμάτων, πηγών και ετέρου φυσικού πλούτου· πλοία, λέμβοι και αεροσκάφη δεν λογίζονται ως ακίνητος ιδιοκτησία.

(3) Αι διατάξεις της παραγράφου 1 τυγχάνουν ωσαύτως εφαρμογής επί εισοδήματος προερχομένου εκ της αμέσου χρήσεως, μισθώσεως ή χρήσεως ακινήτου ιδιοκτησίας υφ' οιανδήποτε ετέραν μορφήν.

(4) Αι διατάξεις των παραγράφων 1 και 3 τυγχάνουν ωσαύτως εφαρμογής επί εισοδήματος ακινήτου ιδιοκτησίας επιχειρήσεώς τινος και επί εισοδήματος ακινήτου ιδιοκτησίας χρησιμοποιουμένης διά την παροχήν ανεξαρτήτων επαγγελματικών υπηρεσιών.

Άρθρον 7

Κέρδη επιχειρήσεως

(1) Κέρδη επιχειρήσεως Συμβαλλομένου Κράτους φορολογούνται μόνον εντός του Κράτους τούτου εκτός εάν η επιχείρησις διεξάγη εργασίας εν τω ετέρω Συμβαλλομένω Κράτει μέσω μονίμου εγκαταστάσεως εν αυτώ ευρισκομένης. Εάν η επιχείρησις διεξάγη εργασίας ως εν τοις ανωτέρω, τα κέρδη της επιχειρήσεως δύνανται να φορολογώνται και εν τω ετέρω Κράτει αλλά μόνον καθ' ο μέρος αυτών αναλογεί εις την μόνιμον ταύτην εγκατάστασιν.

(2) Τηρουμένων των διατάξεων της παραγράφου (3), οσάκις επιχείρησις Συμβαλλομένου Κράτους διεξάγη εργασίας εν τω ετέρω Συμβαλλομένω Κράτει μέσω μονίμου εγκαταστάσεως εν αυτώ ευρισκομένης θα λογίζονται καθ' όσον αφορά εις έκαστον Συμβαλλόμενον Κράτος ως κέρδη αναλογούντα εις την μόνιμον ταύτην εγκατάστασιν τα κέρδη άτινα υπολογίζεται ότι θα επραγματοποιούντο υπ' αυτής εάν αυτή απετέλει διακεκριμένην και ανεξάρτητον επιχείρησιν ασχολουμένην με την αυτήν ή παρομοίαν δραστηριότητα υπό τας αυτάς ή παρομοίας συνθήκας και ενεργούσαν τελείως ανεξαρτήτως από της επιχειρήσεως της οποίας αυτή συνιστά μόνιμον εγκατάστασιν.

(3) Κατά τον καθορισμόν των κερδών της μονίμου εγκαταστάσεως θα εκπίπτωνται άπασαι αι δαπάναι αι γενόμεναι διά σκοπούς της μονίμου εγκαταστάσεως, περιλαμβανομένων των ούτω γενομένων διοικητικών και εν γένει διαχειριστικών δαπανών, είτε αύται έγιναν εις το Κράτος εντός του οποίου ευρίσκεται η μόνιμος εγκατάστασις είτε αλλαχού.

(4) Καθ' ο μέρος είθισται εις Συμβαλλόμενον Κράτος να καθορίζονται τα αναλογούντα κέρδη εις μόνιμον εγκατάστασιν επί τη βάσει του καταμερισμού των συνολικών κερδών της επιχειρήσεως εις τα διάφορα αυτής τμήματα, ουδέν των εν τη παραγράφω 2 θα εμποδίζη το Συμβαλλόμενον τούτο Κράτος από του να καθορίζη τα φορολογητέα κέρδη διά τοιούτου επιμερισμού ως είθισται ουχ' ήττον ή χρησιμοποιουμένη μέθοδος του επιμερισμού δέον όπως είναι τοιαύτη ώστε το αποτέλεσμα να είναι σύμφωνον προς τας εν τω παρόντι Άρθρω εκτιθεμένας αρχάς.

(5) Ουδέν κέρδος λογίζεται ως αναλογούν εις την μόνιμον εγκατάστασιν λόγω απλής αγοράς αγαθών ή εμπορευμάτων διά την επιχείρησιν.

(6) Διά σκοπούς των προηγουμένων παραγράφων, τα κέρδη τα αναλογούντα εις την μόνιμον εγκατάστασιν θα καθορίζονται διά της αυτής μεθόδου δι' έν έκαστον έτος εκτός εάν υπάρχει επαρκής λόγος περί του εναντίου.

(7) Οσάκις τα κέρδη περιλαμβάνουν και στοιχεία εισοδήματος διά τα οποία γίνεται μνεία ιδιαιτέρως εις έτερα Άρθρα της παρούσης Συμβάσεως, αι διατάξεις των Άρθρων τούτων ουδόλως επηρεάζονται υπό των διατάξεων του παρόντος Άρθρου.

Άρθρον 8

Θαλάσσιαι και αεροπορικαί μεταφοραί

(1) Κέρδη επιχειρήσεως ενός Συμβαλλομένου Κράτους εκ της λειτουργίας πλοίων ή αεροσκαφών εις διεθνείς μεταφοράς φορολογούνται μόνον υπό του Κράτους τούτου.

(2) Αι διατάξεις της παραγράφου (1) τυγχάνουν ωσαύτως εφαρμογής επί κερδών εκ της συμμετοχής εις κοινοπραξίαν, εις κοινήν επιχειρήσιν ή εις πρακτορείον διεθνών επιχειρήσεων.

(3) Ανεξαρτήτως των προηγούμενων διατάξεων κέρδη εκ της λειτουργίας πλοίων εις διεθνείς μεταφοράς κτώμενα υπό εταιρείας ή συνεταιρισμού κατοίκου της Κύπρου των οποίων πέραν του 25% του κεφαλαίου κατέχεται, αμέσως ή εμμέσως, υπό προσώπων μη κατοίκων της Κύπρου δύνανται να φορολογούνται εις την Σουηδίαν εάν η εταιρεία ή ο συνεταιρισμός δεν αποδείξη ότι ο Κυπριακός φόρος ο αναλογούν εις το εισόδημα αυτό ισούται προς τον Κυπριακόν φόρον όστις θα αναλογούσε εις το εισόδημα αυτό εάν ο Κυπριακός φόρος υπελογίζετο χωρίς να ληφθούν υπ' όψιν οικειδήποτε ταυτόσημοι ή παρόμοιοι διατάξεις του περί Εμπορικής Ναυτιλίας (Φορολογικαί Διατάξεις) Νόμου αίτινες ισχύουν κατά την υπογραφήν της παρούσης Συμβάσεως.

(4) Καθ' όσον αφορά εις τα κέρδη τα προκύπτοντα εκ της κοινοπραξίας δι' αεροπορικής μεταφοράς του Συστήματος Σκανδιναυικών Αερογραμμών (SAS), αι διατάξεις της παραγράφου (1) τυγχάνουν εφαρμογής μόνον επί τοιούτου μέρους των κερδών των αναλογούντων λόγω της συμμετοχής εις την κοινοπραξίαν ταύτην του Σουηδού συνταίρου του Συστήματος Σκανδιναυικών Αερογραμμών, γνωστού ως AB AIRTRANSPORT (ABA).

Άρθρον 9

Συνδεδεμένα επιχειρήσεις

(1) Οσάκις

- (α) επιχειρήσις Συμβαλλομένου Κράτους συμμετέχη αμέσως ή εμμέσως εις την διοίκησιν, έλεγχον ή εις το κεφάλαιον Επιχειρήσεως του ετέρου Συμβαλλομένου Κράτους, ή
- (β) τα αυτά πρόσωπα συμμετέχουν αμέσως ή εμμέσως εις την διοίκησιν, έλεγχον ή εις το κεφάλαιον επιχειρήσεως Συμβαλλομένου Κράτους και επιχειρήσεως του ετέρου Συμβαλλομένου Κράτους, και εις αμφοτέρας τας περιπτώσεις τίθονται ή επιβάλλονται όροι μεταξύ των δύο επιχειρήσεων εις τας εμπορικές και οικονομικές αυτών σχέσεις διάφοροι εκείνων αίτινες θα ετίθεντο μεταξύ ανεξαρτήτων επιχειρήσεων, τότε άπαντα τα κέρδη άτινα, εάν δεν υπήρχαν οι όροι ούτοι, θα επραγματοποιούντο υπό μιας των επιχειρήσεων, αλλά λόγω των όρων τούτων δεν επραγματοποιήθησαν, δύνανται να περιλαμβάνονται εις τα κέρδη της επιχειρήσεως ταύτης και να φορολογούνται αναλόγως.

(2) Οσάκις Συμβαλλόμενον Κράτος περιλαμβάνει εις τα κέρδη επιχειρήσεως του Κράτους τούτου —και φορολογή αναλόγως— κέρδη επί των οποίων επιχειρήσις του ετέρου Συμβαλλομένου Κράτους έχει φορολογηθή υπό του ετέρου τούτου Κράτους και τα τοιαύτα περιληφθέντα κέρδη είναι κέρδη άτινα θα επραγματοποιούντο υπό της επιχειρήσεως του πρώτου μνησθέντος Κράτους εάν οι όροι οι τεθέντες μεταξύ των δύο επιχειρήσεων θα ήσαν εκείνοι οίτινες θα ετίθεντο μεταξύ ανεξαρτήτων επιχειρήσεων, τότε το έτερον Συμβαλλόμενον Κράτος θα προσαρμόζη αναλόγως το ποσόν του επιβλητέου εις αυτό φόρου επί των κερδών αυτών. Κατά τον καθορισμόν του προσαρμοσθέντος ποσού, θα λαμβάνονται υπ' όψιν αι λοιπαί διατάξεις της παρούσης Συμβάσεως και αι αρμόδια αρχαί θα συμβουλευώνται αλληλάς εάν είναι αναγκαίον.

Άρθρον 10

Μερίσματα

(1) Μερίσματα καταβαλλόμενα υπό εταιρείας κατοίκου ενός Συμβαλλομένου Κράτους εις κάτοικον του ετέρου Συμβαλλομένου Κράτους δύνανται να φορολογούνται υπό του ετέρου τούτου Κράτους.

(2) Εν τούτοις, τα μερίσματα αυτά δύνανται ωσαύτως να φορολογούνται υπό του Συμβαλλομένου Κράτους του οποίου η εταιρεία η καταβάλλουσα ταύτα είναι κάτοικος και συμφώνως προς τους νόμους του Κράτους τούτου, αλλ' εάν ο μερισματολήπτης είναι ο δικαιούχος αυτών ο ούτω επιβλητέος φόρος δεν θα υπερβαίνει:

- (α) 5 τοις εκατόν του ακαθαρίστου ποσού των μερισμάτων εάν ο δικαιούχος αυτών είναι εταιρεία (πλην συνεταιρισμού) η οποία κατέχει αμέσως τουλάχιστον 25 τοις εκατόν του κεφαλαίου της εταιρείας της καταβαλλούσης τα μερίσματα·
- (β) 15 τοις εκατόν του ακαθαρίστου ποσού των μερισμάτων εις πάσαν άλλην περίπτωσην.

Αι αρμόδια αρχαί των Συμβαλλομένων Κρατών θα διευθετούν δι' αμοιβαίας συμφωνίας τον τρόπον εφαρμογής των περιορισμών αυτών.

Η παρούσα παράγραφος δεν θα επηρεάζη την φορολογία των εταιρείας όσον αφορά εις τα κέρδη εκ των οποίων καταβάλλονται τα μερίσματα.

(3) Ο όρος «μερίσματα» ως χρησιμοποιείται εν τω παρόντι Άρθρω σημαίνει εισόδημα εκ μετοχών, μετοχών μεταλλευτικών εταιρειών, ιδρυτικών μετοχών ή εξ ετέρων δικαιωμάτων, εκτός απαιτήσεως χρεών, παρεχόντων δικαίωμα συμμετοχής εις κέρδη, ως και εισόδημα εξ άλλων εταιρικών δικαιωμάτων υποκειμένων εις την αυτήν φορολογικήν μεταχείρησιν ως εισόδημα εκ μετοχών δυνάμει της φορολογικής νομοθεσίας του Κράτους του οποίου η ενεργούσα την διανομήν εταιρεία είναι κάτοικος.

(4) Ανεξαρτήτως των διατάξεων της παραγράφου (2) —εφ' όσον η Κύπρος δεν επιβάλλει φόρον εις την πηγήν επί των μερισμάτων— μερίσματα καταβαλλόμενα υπό εταιρείας κατοίκου της Κύπρου εις κάτοικον της Σουηδίας δεν θα υπόκεινται εις οιονδήποτε φόρον επιβαλλόμενον υπό της Κύπρου επιπροσθέτως προς τον φόρον τον επιβληθέντα αναφορικώς προς τα κέρδη και οφέλη εκ των οποίων τα μερίσματα καταβάλλονται. Άτομον το οποίον είναι κάτοικος της Σουηδίας θα δικαιούται εις επιστροφήν οιονδήποτε Κυπριακού φόρου επιβληθέντος αναφορικώς προς τα κέρδη ή οφέλη εκ των οποίων τα μερίσματα καταβάλλονται, καθ' ην έκτασιν ο φόρος αυτός υπερβαίνει τον φόρον εις τον οποίον το άτομον υπόκειται εις την Κύπρον.

(5) Ανεξαρτήτως των διατάξεων της παραγράφου (1), μερίσματα καταβαλλόμενα υπό εταιρείας κατοίκου της Κύπρου εις εταιρείαν ήτις είναι κάτοικος της Σουηδίας θα εξαιρηται από τον Σουηδικόν φόρον καθ' ην έκτασιν τα μερίσματα αυτά θα εξαιρούντο δυνάμει της Σουηδικής νομοθεσίας εάν αμφοτέραι αι εταιρείαι ήσαν Σουηδικαί εταιρείαι. Η τοιαύτη εξαίρεσις δεν τυγχάνει εφαρμογής εκτός εάν:

- (α) Τα κέρδη εκ των οποίων τα μερίσματα καταβάλλονται έχουν υπαχθή εις την συνήθη φορολογίαν επί εταιρειών εις την Κύπρον ή επί φόρου εισοδήματος μετ' αυτού συγκρινομένου, ή
- (β) τα μερίσματα τα καταβαλλόμενα υπό της εταιρείας ήτις είναι κάτοικος της Κύπρου αποτελούνται εξ ολοκλήρου ή σχεδόν εξ ολοκλήρου από μερίσματα τα οποία η εταιρεία έλαβε εντός του έτους ή εντός προηγουμένων ετών, εν σχέσει προς μετοχάς τας οποίας κατέχει εις εταιρείαν ήτις είναι κάτοικος τρίτου Κράτους και τα οποία θα εξαιρούντο της Σουηδικής φορολογίας εάν αι μετοχαί διά τας οποίας αυτά καταβάλλονται κατείχοντο αμέσως υπό εταιρείας κατοίκου της Σουηδίας.

(6) Αι διατάξεις των παραγράφων (1) και (2) δεν τυγχάνουν εφαρμογής εάν ο δικαιούχος των μερισμάτων, ων κάτοικος Συμβαλλομένου Κράτους, διεξάγη επιχείρησιν εις το έτερον Συμβαλλόμενον Κράτος του οποίου η εταιρεία η καταβάλλουσα τα μερίσματα είναι κάτοικος, μέσω μονίμου εγκαταστάσεως εν αυτό

ευρισκομένης, ή παρέχη εν τω ετέρω τούτω Κράτει ανεξαρτήτους επαγγελματικές υπηρεσίας εκ σταθεράς βάσεως εν αυτώ ευρισκομένης και αι μετοχαί αναφορικός προς τας οποίας καταβάλλονται τα μερίσματα είναι ουσιαστικώς συνδεδεμένοι μετά της τοιαύτης μονίμου εγκαταστάσεως ή σταθεράς βάσεως. Εν τοιαύτη περιπτώσει εφαρμόζονται αι διατάξεις του Άρθρου 7 και του Άρθρου 14, αναλόγως της περιπτώσεως.

(7) Οσάκις εταιρεία ούσα κάτοικος ενός Συμβαλλομένου Κράτους κτάται κέρδη ή εισόδημα εκ του ετέρου Συμβαλλομένου Κράτους, το έτερον τούτο Κράτος δυνατόν να μη επιβάλη οιονδήποτε φόρον επί των μερισμάτων των καταβαλλομένων υπό εταιρείας εκτός εάν τα μερίσματα αυτά καταβάλλονται εις κάτοικον του ετέρου τούτου Κράτους ή εκτός εάν αι μετοχαί αναφορικός προς τας οποίας καταβάλλονται τα μερίσματα είναι ουσιαστικώς συνδεδεμένα μετά μονίμου εγκαταστάσεως ή σταθεράς βάσεως ευρισκομένης εν τω ετέρω τούτω Κράτει, ούτε και να υπαγάγη τα αδιανεμήτα κέρδη της εταιρείας εις φορολογίαν επί των αδιανεμήτων κερδών της εταιρείας, και εάν ακόμη τα καταβαλλόμενα μερίσματα ή τα αδιανεμήτα κέρδη αποτελούνται εξ ολοκλήρου ή εν μέρει από κέρδη ή εισόδημα προκύπτουν εντός του ετέρου τούτου Κράτους.

Άρθρον 11

Τόκοι

(1) Τόκοι προκύπτοντες εις έν των Συμβαλλομένων Κρατών και καταβαλλόμενοι εις κάτοικον του ετέρου Συμβαλλομένου Κράτους δύνανται να φορολογώνται υπό του ετέρου τούτου Κράτους.

(2) Εν τούτοις, οι τόκοι ούτοι δύνανται να φορολογώνται υπό του Συμβαλλομένου Κράτους εντός του οποίου προκύπτουν και συμφώνως προς τους νόμους του Κράτους τούτου, αλλ' εάν ο λήπτης είναι ο δικαιούχος των τόκων ο ούτω επιβαλλόμενος φόρος δεν θα υπερβαίνει 10 τοις εκατόν του ακαθαρίστου ποσού των τόκων. Αι αρμόδια αρχαί των Συμβαλλομένων Κρατών θα διευθετούν δι' αμοιβαίας συμφωνίας τον τρόπον εφαρμογής του παρόντος περιορισμού.

(3) Ανεξαρτήτως των διατάξεων της παραγράφου (2) τόκοι προκύπτοντες εντός Συμβαλλομένου Κράτους και κτώμενοι υπό της Κυβερνήσεως του ετέρου Συμβαλλομένου Κράτους, περιλαμβανομένων πολιτικών υποδιαίρέσεων και τοπικών αυτού αρχών, υπό της Κεντρικής Τραπεζής του ετέρου Συμβαλλομένου Κράτους ή υφ' οιοδήποτε κυβερνητικού οικονομικού ιδρύματος θα εξαιρούνται της φορολογίας εντός του πρώτου μνησθέντος Συμβαλλομένου Κράτους.

(4) Διά σκοπούς της παραγράφου 3, οι όροι «Κεντρική Τράπεζα» και «κυβερνητικά οικονομικά ιδρύματα» σημαίνουν:

(α) Εις την περίπτωσιν της Κύπρου:

- (ι) την Κεντρικήν Τράπεζαν της Κύπρου· και
- (ιι) τοιαύτα έτερα κυβερνητικά οικονομικά ιδρύματα ως ήθελε συμφωνηθή από καιρού εις καιρόν μεταξύ των αρμοδίων αρχών αμφοτέρων των Συμβαλλομένων Κρατών.

(β) Εις την περίπτωσιν της Σουηδίας:

- (ι) την Κεντρικήν Τράπεζαν της Σουηδίας ή το Εθνικόν Σουηδικόν Γραφείον Οφειλών (SWEDISH NATIONAL DEBT OFFICE)· και
- (ιι) τοιαύτα έτερα κυβερνητικά οικονομικά ιδρύματα ως ήθελε συμφωνηθή από καιρού εις καιρόν μεταξύ των αρμοδίων αρχών αμφοτέρων των Συμβαλλομένων Κρατών.

(5) Ο όρος «τόκοι» ως χρησιμοποιείται εν τω παρόντι Άρθρω σημαίνει εισόδημα εξ οιασδήποτε φύσεως απαιτήσεων οφειλών, ανεξαρτήτως εάν είναι ησφαλισμένοι δι' υποθήκης ή μη και ανεξαρτήτων εάν παρέχουν το δικαίωμα

συμμετοχής εις τα κέρδη του οφειλέτου, και ιδίως εισόδημα εκ κυβερνητικών χρεωγράφων και εισόδημα εξ ομολογιών ή χρεωστικών τίτλων περιλαμβανομένων πληρωμών και βραβείων υπέρ το άρτιον επισυνημμένων επί των τοιούτων χρεωγράφων ομολογιών ή χρεωστικών τίτλων. Τιμωρητικά επιβαρύνσεις διά καθυστερημένας πληρωμάς δεν λογίζονται ως τόκοι διά σκοπούς του παρόντος Άρθρου.

(6) Αι διατάξεις των παραγράφων (1) και (2) δεν τυγχάνουν εφαρμογής εάν ο δικαιούχος των τόκων, ων κάτοικος ενός Συμβαλλομένου Κράτους, διεξάγη εργασίας εις το έτερον Συμβαλλόμενον Κράτος εντός του οποίου οι τόκοι προκύπτουν, μέσω μονίμου εγκαταστάσεως εν αυτώ ευρισκομένης, ή παρέχη εντός του ετέρου τούτου Κράτους ανεξαρτήτους επαγγελματικές υπηρεσίας εκ σταθεράς βάσεως εν αυτώ ευρισκομένης, και αι απαιτήσεις εξ οφειλών αναφορικής προς τας οποίας καταβάλλονται οι τόκοι είναι ουσιαστικώς συνδεδεμένα μετά της τοιαύτης μονίμου εγκαταστάσεως ή σταθεράς βάσεως. Εν τοιαύτη περιπτώσει εφαρμόζονται αι διατάξεις του Άρθρου 7 ή του Άρθρου 14, αναλόγως της περιπτώσεως.

(7) Τόκοι λογίζονται ως προκύπτοντες εντός Συμβαλλομένου Κράτους εάν ο καταβάλλον τούτους είναι το Κράτος αυτό καθ' εαυτό, πολιτική υποδιαίρεσις, τοπική αρχή ή κάτοικος του Κράτους τούτου. Εν τούτοις, οσάκις το πρόσωπον το καταβάλλον τους τόκους, είτε τούτο είναι κάτοικος ενός Συμβαλλομένου Κράτους είτε μη, διατηρή εις Συμβαλλόμενον Κράτος μόνιμον εγκατάστασιν ή σταθεράν βάσιν εν σχέσει προς την οποίαν εδημιουργήθη το εξ ου προήλθον οι καταβάλλομενοι τόκοι χρέος και οι τόκοι ούτοι βαρύνουν την μόνιμον εγκατάστασιν ή σταθεράν βάσιν, τότε οι τοιούτοι τόκοι λογίζονται ως προκύπτοντες εντός του Συμβαλλομένου Κράτους εντός του οποίου ευρίσκεται η μόνιμος εγκατάστασις ή σταθερά βάσις.

(8) Οσάκις, λόγω ειδικής σχέσεως μεταξύ του καταβάλλοντος και του προσώπου προς όφελος του οποίου καταβάλλονται οι τόκοι ή μεταξύ αμφοτέρων αυτών και τρίτου τινός προσώπου, το ποσόν των τόκων, λαμβανομένου υπ' όψιν του χρέους διά το οποίον καταβάλλονται, υπερβαίνει το ποσόν το οποίον θα συνεφωνείτο μεταξύ του καταβάλλοντος και του προσώπου προς όφελος του οποίου καταβάλλονται ελλείψει της τοιαύτης σχέσεως, αι διατάξεις του παρόντος Άρθρου τυγχάνουν εφαρμογής μόνον διά το τελευταίον μνησθέν ποσόν. Εν τοιαύτη περιπτώσει το επιπλέον μέρος των πληρωμών θα φορολογήται συμφώνως προς την νομοθεσίαν εκάστου Συμβαλλομένου Μέρους, λαμβανομένων υπ' όψιν και των λοιπών διατάξεων της παρούσης Συμβάσεως.

Άρθρον 12

Δικαιώματα (ROYALTIES)

(1) Δικαιώματα προκύπτοντα εντός Συμβαλλομένου Κράτους και καταβαλλόμενα εις κάτοικον του ετέρου Συμβαλλομένου Κράτους φορολογούνται μόνον υπό του ετέρου τούτου Κράτους εάν ο κάτοικος ούτος είναι ο δικαιούχος των δικαιωμάτων.

(2) Ο όρος «δικαιώματα» ως χρησιμοποιείται εν τω παρόντι Άρθρω σημαίνει πάσης φύσεως πληρωμάς γινομένας έναντι της χρήσεως ή του δικαιώματος χρήσεως οιοδήποτε συγγραφικού δικαιώματος φιλολογικής, καλλιτεχνικής ή επιστημονικής εργασίας περιλαμβανομένων κινηματογραφικών ταινιών και ταινιών διά ραδιοφωνικά και τηλεοπτικά εκπομπάς οιοδήποτε δικαιώματος ευρεσιτεχνίας, εμπορικού σήματος, σχεδίου ή προτύπου, μηχανικού σχεδίου, μυστικού τύπου ή διαδικασίας παραγωγής ή διά πληροφορίας αφορώσας εις βιομηχανικήν, εμπορικήν ή επιστημονικήν εμπειρίαν.

(3) Αι διατάξεις της παραγράφου (1) δεν τυγχάνουν εφαρμογής εάν ο δικαιούχος των δικαιωμάτων, ων κάτοικος ενός Συμβαλλομένου Κράτους, διεξάγη εργασίας εις το έτερον Συμβαλλόμενον Κράτος εις το οποίον προκύπτουν τα δικαιώματα αυτά, μέσω μονίμου εγκαταστάσεως εν αυτώ ευρισκομένης ή παρέχη εντός του ετέρου

τούτου Κράτους ανεξαρτήτους επαγγελματικές υπηρεσίες εκ σταθεράς βάσεως εν αυτώ ευρισκομένης και το δικαίωμα ή η ιδιοκτησία εν σχέσει προς την οποίαν καταβάλλονται τα δικαιώματα αυτά είναι ουσιαστικώς συνδεδεμένη μετά της τοιαύτης μονίμου εγκαταστάσεως ή σταθεράς βάσεως. Εν τοιαύτη περιπτώσει εφαρμόζονται αι διατάξεις του Άρθρου 7 ή του Άρθρου 14, αναλόγως της περιπτώσεως.

(4) Οσάκις, λόγω ειδικής σχέσεως μεταξύ του καταβάλλοντος και του δικαιούχου ή μεταξύ αυτών και τρίτου τινός προσώπου, το ποσόν των δικαιωμάτων, λαμβανομένης δεόντως υπ' όψιν της χρήσεως του δικαιώματος ή των πληροφοριών διά τας οποίας καταβάλλονται αυτά υπερβαίνει το ποσόν το οποίον θα συνεφωνείτο μεταξύ του καταβάλλοντος και του δικαιούχου, ελλείψει της τοιαύτης σχέσεως, αι διατάξεις του παρόντος Άρθρου εφαρμόζονται μόνον καθ' όσον αφορά εις το τελευταίον μνησθέν ποσόν. Εν τοιαύτη περιπτώσει το επιπλέον μέρος των πληρωμών θα φορολογήται συμφώνως προς την νομοθεσίαν εκάστου Συμβαλλομένου Κράτους, λαμβανομένων υπ' όψιν και των λοιπών διατάξεων της παρούσης Συμβάσεως.

Άρθρον 13

Κεφαλαιουχικά κέρδη

(1) Κέρδη προκύπτοντα εις κάτοικον Συμβαλλομένου Κράτους εκ της αποξενώσεως ακινήτου ιδιοκτησίας αναφερομένης εις το Άρθρον 6 και ευρισκομένης εις το έτερον Συμβαλλόμενον Κράτος ή εκ της αποξενώσεως μετοχών εταιρείας της οποίας τα στοιχεία ενεργητικού αποτελούνται κυρίως από ακίνητον ιδιοκτησίαν, δύνανται να φορολογώνται υπό του ετέρου τούτου Κράτους.

(2) Κέρδη εκ της αποξενώσεως κινητής ιδιοκτησίας αποτελούσης μέρος ιδιοκτησίας μονίμου εγκαταστάσεως την οποίαν επιχειρήσεις ενός Συμβαλλομένου Κράτους διατηρεί εις το έτερον Συμβαλλόμενον Κράτος ή κινητής ιδιοκτησίας συνυφασμένης μετά σταθεράς βάσεως προσιτής εις κάτοικον ενός Συμβαλλομένου Κράτους εις το έτερον Συμβαλλόμενον Κράτος προς τον σκοπόν παροχής ανεξαρτήτων επαγγελματικών υπηρεσιών, περιλαμβανομένων και κερδών εκ της αποξενώσεως της τοιαύτης μονίμου εγκαταστάσεως (μόνης ή ομού μεθ' όλης της επιχειρήσεως) ή της τοιαύτης σταθεράς βάσεως, δύνανται να φορολογώνται υπό του ετέρου τούτου Κράτους.

(3) Κέρδη προκύπτοντα εις κάτοικον Συμβαλλομένου Κράτους εκ της αποξενώσεως πλοίων ή αεροσκαφών χρησιμοποιουμένων εις διεθνείς μεταφοράς ή κινητής ιδιοκτησίας συνυφασμένης μετά της τοιαύτης λειτουργίας των πλοίων αυτών ή των αεροσκαφών θα φορολογώνται μόνον υπό του Κράτους τούτου. Καθ' όσον αφορά εις τα κέρδη τα προκύπτοντα εις την αεροπορικήν κοινοπραξίαν μεταξύ Σουηδίας, Δανίας και Νορβηγίας γνωστής ως Σύστημα Σκανδιναυικών Αερογραμμών (SAS), αι διατάξεις της παρούσης παραγράφου τυγχάνουν εφαρμογής μόνον επί του μέρους εκείνου των κερδών το οποίον αντιστοιχεί προς την συμμετοχήν εις την κοινοπραξίαν αυτήν του οργανισμού AB AEROTRANSPORT (ABA), όστις είναι ο Σουηδός συνέταιρος του Συστήματος Σκανδιναυικών Αερογραμμών (SAS).

(4) Κέρδη εκ της αποξενώσεως οιασδήποτε ιδιοκτησίας πλην της αναφερομένης εις τας παραγράφους (1), (2) και (3) φορολογούνται μόνον υπό του Συμβαλλομένου Κράτους του οποίου ο αποξενών ταύτην είναι κάτοικος.

(5) Εις την περίπτωσην ατόμου κατοίκου ενός Συμβαλλομένου Κράτους, το οποίον έγινε κάτοικος του ετέρου Συμβαλλομένου Κράτους, αι διατάξεις της παραγράφου 4 δεν θα επηρεάζουν το δικαίωμα του πρώτου μνησθέντος Κράτους να φορολογή κέρδη εκ της αποξενώσεως οιασδήποτε ιδιοκτησίας προκύπτοντα εις το άτομον τούτο καθ' οιονδήποτε χρόνον διαρκούσης της περιόδου επτά ετών μετά την ημερομηνίαν κατά την οποίαν το άτομον έπαυσε να είναι κάτοικος του πρώτου μνησθέντος Κράτους.

Άρθρον 14

Ανεξάρτητοι επαγγελματικοί υπηρέσιαι

(1) Εισόδημα κτώμενον υπό κατοίκου Συμβαλλομένου Κράτους εκ της παροχής επαγγελματικών υπηρεσιών ή εξ άλλων δραστηριοτήτων ανεξαρτήτου χαρακτήρος φορολογείται μόνον υπό του Κράτους τούτου, εκτός εάν ούτος διατηρή σταθεράν βάσιν τακτικώς προσιτήν αυτώ εν τω ετέρω Συμβαλλομένω Κράτει προς τον σκοπόν παροχής των υπηρεσιών. Εάν ούτος διατηρή τοιαύτην σταθεράν βάσιν, το εισόδημα δύναται να φορολογηθή υπό του ετέρου τούτου Κράτους αλλά μόνον καθ' ο μέρος τούτου αναλογεί εις την τοιαύτην σταθεράν βάσιν.

(2) Ο όρος «επαγγελματικοί υπηρέσιαι» περιλαμβάνει ιδίως ανεξαρτήτους επισημονικάς, φιλολογικάς, καλλιτεχνικάς, εκπαιδευτικάς ή διδακτικάς δραστηριότητας, ως επίσης και ανεξαρτήτους δραστηριότητας ιατρών, δικηγόρων, μηχανικών, αρχιτεκτόνων, οδοντιάτρων και λογιστών.

Άρθρον 15

Εξηρητημένοι προσωπικοί υπηρέσιαι

(1) Τηρουμένων των διατάξεων των Άρθρων 16, 18, 19 και 20, μισθοί, ημερομίσθια και έτεροι παρόμοιοι αντιμισθία, εκτός συντάξεων, κτώμενοι υπό κατοίκου Συμβαλλομένου Κράτους αναφορικώς προς μισθωτάς υπηρεσίας φορολογούνται μόνον υπό του Κράτους τούτου, εκτός εάν αι μισθωταί υπηρεσίαι παρέχονται εις το έτερον Συμβαλλόμενον Κράτος. Εάν αι μισθωταί υπηρεσίαι παρέχονται ούτω, η εξ αυτών προερχομένη αντιμισθία δύναται να φορολογηται εις το έτερον τούτο Κράτος.

(2) Ανεξαρτήτως των διατάξεων της παραγράφου (1), αντιμισθία κτωμένη υπό κατοίκου Συμβαλλομένου Κράτους αναφορικώς προς μισθωτάς υπηρεσίας παρεχομένης εις το έτερον Συμβαλλόμενον Κράτος φορολογούνται μόνον εις το πρώτον μνησθέν Κράτος εάν —

- (α) ο λαμβάνων την αντιμισθίαν ευρίσκεται εις το έτερον Κράτος διά περίοδον ή περιόδους μη υπερβαινούσας συνολικώς τας 183 ημέρας εντός οιασδήποτε περιόδου 12 μηνών, και
- (β) η αντιμισθία καταβάλλεται υπό, ή εκ μέρους, εργοδότης όστις δεν είναι κάτοικος του ετέρου Κράτους, και
- (γ) η αντιμισθία δεν βαρύνη μόνιμον εγκατάστασιν ή σταθεράν βάσιν την οποίαν ο εργοδότης διατηρεί εις το έτερον Κράτος.

(3) Ανεξαρτήτως των προηγουμένων διατάξεων του παρόντος Άρθρου, αντιμισθία κτωμένη αναφορικώς προς μισθωτάς υπηρεσίας παρεχομένης επί πλοίου ή αεροσκάφους χρησιμοποιουμένου εις διεθνείς μεταφοράς υπό επιχειρήσεώς τινος Συμβαλλομένου Κράτους, δύναται να φορολογηται εις το έτερον τούτο Κράτος. Οσάκις κάτοικος της Σουηδίας κτάται αντιμισθίαν αναφορικώς προς μισθωτάς υπηρεσίας παρεχομένης επί αεροσκάφους χρησιμοποιουμένου εις διεθνείς μεταφοράς από την αεροπορικήν κοινοπραξίαν. Σύστημα Σκανδιναυικών Αερογραμμών (SAS), η τοιαύτη αντιμισθία θα φορολογηται μόνον εις την Σουηδίαν.

Άρθρον 16

Απολαβαί Διευθυντών

Απολαβαί Διευθυντών και έτεροι παρόμοιοι πληρωμαί καταβαλλόμενοι εις κάτοικον ενός Συμβαλλομένου Κράτους υπό την ιδιότητά του ως μέλους διοικητικού συμβουλίου εταιρείας η οποία είναι κάτοικος του ετέρου Συμβαλλομένου Κράτους δύναται να φορολογώνται εις το έτερον τούτο Κράτος.

Άρθρον 17

Καλλιτέχναι και αθληταί

(1) Ανεξαρτήτως των διατάξεων των Άρθρων 14 και 15, εισόδημα κτώμενον υπό κατοίκου ενός Συμβαλλομένου Κράτους εκ της παροχής υπηρεσιών δημοσίας ψυχαγωγίας, ως καλλιτέχνου θεάτρου, κινηματογράφου, ραδιοφώνου ή τηλεοράσεως ή ως μουσικού ή ως αθλητών, εκ των προσωπικών αυτού δραστηριοτήτων υπό την εν λόγω ιδιότητα διεξαγομένων εις το έτερον Συμβαλλόμενο Κράτος, δύναται να φορολογηται εις το έτερον τούτο Κράτος.

(2) Οσάκις εισόδημα, αναφορικώς προς προσωπικάς δραστηριότητας διεξαγομένης υπό προσώπου παρέχοντος υπηρεσίας δημοσίας ψυχαγωγίας ή υπό αθλητού υπό την ιδιότητά του αυτήν, δεν προκύπτει εις αυτό τούτο το πρόσωπον το παρέχον υπηρεσίας δημοσίας ψυχαγωγίας ή εις τον αθλητήν αλλ' εις έτερον πρόσωπον, το εισόδημα αυτό δύναται, ανεξαρτήτως των διατάξεων των Άρθρων 7, 14 και 15, να φορολογηθή υπό του Συμβαλλομένου Κράτους εντός του οποίου ενασκούνται αι δραστηριότητες του προσώπου του παρέχοντος υπηρεσίας δημοσίας ψυχαγωγίας ή του αθλητού.

Άρθρον 18

Κυβερνητική Υπηρεσία

(1) (α) Αντιμισθία, πλην συντάξεως, καταβαλλομένη υπό Συμβαλλομένου Κράτους ή υπό πολιτικής υποδιαιρέσεως ή υπό τοπικής αυτού αρχής εις άτομον αναφορικώς προς υπηρεσίας παρασχεθείσας εις το Κράτος τούτο ή πολιτικήν υποδιαιρέσιν ή τοπικήν αυτού αρχήν φορολογείται μόνον υπό του Κράτους τούτου.

(β) Εν τούτοις, η τοιαύτη αντιμισθία θα φορολογηται μόνον υπό του ετέρου Συμβαλλομένου Κράτους εάν αι υπηρεσiai παρέχωνται εντός του Κράτους τούτου και το άτομον είναι κάτοικος του Κράτους τούτου όστις —

(i) είναι πολίτης του Κράτους τούτου· ή

(ii) δεν έχει γίνει κάτοικος του Κράτους τούτου μόνον προς τον σκοπόν παροχής υπηρεσιών.

(2) (α) Οιαδήποτε σύνταξις καταβαλλομένη υπό, ή εκ των ταμείων ιδρυθέντων υπό, Συμβαλλομένου Κράτους ή πολιτικής υποδιαιρέσεως ή τοπικής αυτού αρχής εις άτομον αναφορικώς προς παρασχεθείσας υπηρεσίας προς το Κράτος τούτο ή υποδιαιρέσιν ή αρχήν θα φορολογηται μόνον υπό του Κράτους τούτου.

(β) Εν τούτοις, τοιαύτη σύνταξις θα φορολογηται μόνον υπό του ετέρου Συμβαλλομένου Κράτους εάν το άτομον είναι κάτοικος και πολίτης του Κράτους τούτου.

(3) Αι διατάξεις των Άρθρων 15, 16 και 20 τυγχάνουν εφαρμογής επί αντιμισθίας και συντάξεων αναφορικώς προς παρασχεθείσας υπηρεσίας εν σχέσει προς επιχείρησιν διεξαγομένην υπό Συμβαλλομένου Κράτους ή πολιτικής υποδιαιρέσεως ή τοπικής αυτού αρχής.

Άρθρον 19

Σπουδασταί

Σπουδαστής ή μαθητευόμενος ο οποίος είναι ή ήτο, αμέσως προ της επισκέψεώς του εις Συμβαλλόμενο Κράτος, κάτοικος του ετέρου Συμβαλλομένου Κράτους και ο οποίος ευρίσκεται εις το πρώτον μνησθέν Συμβαλλόμενο Κράτος μόνον προς τον σκοπόν της εκπαίδευσεως ή μαθητείας του, θα εξαιρήται της φορολογίας εις το Συμβαλλόμενο τούτο Κράτος αναφορικώς προς:

(α) Ποσά ληφθέντα εκ πηγών εκτός του Συμβαλλομένου τούτου Κράτους προς τον σκοπόν της συντηρήσεως, εκπαίδευσεως ή μαθητείας του· και

- (β) εισόδημα εκ της παροχής προσωπικών υπηρεσιών παρεχομένων εντός του Συμβαλλομένου τούτου Κράτους, νοουμένου ότι το εισόδημα τούτο δεν υπερβαίνει 10.000 Σουηδικές κορώνες ή το ισάξιον ποσόν εις Κυπριακάς λίρας δι' οιονδήποτε φορολογικόν έτος.

Τα οφέλη τα αναφερόμενα εις την υποπράγραφον (β) θα εκτείνωνται μόνον διά τριαύτην χρονικήν περίοδον ήτις είναι λογικώς αναγκαία διά την συμπλήρωσιν της εκπαιδείσεως ή μαθητείας, αλλά εν ουδεμία περιπτώσει δύναται να υπερβή περίοδον επτά συναπτών ετών.

Άρθρον 20

Έτερον εισόδημα

(1) Στοιχεία εισοδήματος κατοίκου τινός Συμβαλλομένου Κράτους, οπουδήποτε αυτά προκύπτουν, μη αναφερόμενα εις τα προηγούμενα Άρθρα της παρούσης Συμβάσεως φορολογούνται μόνον υπό του Κράτους τούτου.

(2) Αι διατάξεις της παραγράφου (1) δεν τυγχάνουν εφαρμογής επί εισοδήματος, εξαιρουμένου εισοδήματος εξ ακινήτου ιδιοκτησίας ως τούτο ορίζεται εις την παράγραφον (2) του Άρθρου 6, εάν ο λαμβάνων το εισόδημα τούτο, ων κάτοικος Συμβαλλομένου Κράτους, διεξάγη επιχείρησιν εν τω ετέρω Συμβαλλομένω Κράτει μέσω μονίμου εγκαταστάσεως εν αυτώ ευρισκομένης ή παρέχη εν τω ετέρω τούτω Κράτει ανεξαρτήτους επαγγελματικές υπηρεσίας εκ σταθεράς βάσεως εν αυτώ ευρισκομένης, και το δικαίωμα ή η ιδιοκτησία αναφορικώς προς την οποίαν καταβάλλεται το εισόδημα συνδέεται εν τη πραγματικότητι μετά της τριαύτης μονίμου εγκαταστάσεως ή σταθεράς βάσεως. Εν τριαύτη περιπτώσει αι διατάξεις του Άρθρου 7 ή του Άρθρου 14 τυγχάνουν εφαρμογής, αναλόγως της περιπτώσεως.

(3) Ανεξαρτήτως των διατάξεων των παραγράφων (1) και (2), στοιχεία εισοδήματος κατοίκου τινός Συμβαλλομένου Κράτους μη αναφερόμενα εις τα προηγούμενα Άρθρα της παρούσης Συμβάσεως και προκύπτοντα εντός του ετέρου Συμβαλλομένου Κράτους δύναται να φορολογούνται υπό του ετέρου τούτου Κράτους.

(4) Στοιχεία εισοδήματος αναφερόμενα εν τω παρόντι Άρθρω λογίζονται ως προκύπτοντα εντός Συμβαλλομένου Κράτους οσάκις ο καταβάλλων αυτά είναι το Κράτος τούτο, πολιτική υποδιαίρεσις ή τοπική αρχή, ή κάτοικος του Κράτους τούτου ή οσάκις το εισόδημα καταβάλληται δυνάμει της περί Κοινωνικών Ασφαλίσεων νομοθεσίας του Κράτους τούτου.

Άρθρον 21

Εξάλειψις της Διπλής Φορολογίας

(1) Εις την περίπτωσιν της Κύπρου η διπλή φορολογία θα αποφεύγηται ως ακολούθως:

- (α) Τηρουμένων των διατάξεων της Κυπριακής φορολογικής νομοθεσίας αναφορικώς προς πίστωσησιν δι' αλλοδαπόν φόρον, θα εκπίπτηται ως πίστωσησιν έναντι του Κυπριακού φόρου καταβαλλομένου εν σχέσει προς οιονδήποτε στοιχείον εισοδήματος ή κερδών υποκειμένων εις φορολογίαν προκύπτον εις την Σουηδίαν, ο Σουηδικός φόρος ο καταβληθείς δυνάμει των νόμων της Σουηδίας και συμφώνως προς την παρούσαν Σύμβασιν. Εν τούτοις η πίστωσησιν δεν θα υπερβαίνη εκείνον το μέρος του Κυπριακού φόρου, ως τούτο υπολογίζεται προ της παροχής της πιστώσεως και το οποίον αναλογεί εις τα στοιχεία αυτά του εισοδήματος ή των υποκειμένων εις κερδών φορολογίαν.
- (β) Οσάκις το εισόδημα αυτό είναι μέρισμα καταβληθέν υπό εταιρείας ήτις είναι κάτοικος της Σουηδίας εις εταιρείαν ήτις είναι κάτοικος της Κύπρου και η οποία κατέχει αμέσως ή εμμέσως τουλάχιστον 25 τοις εκατόν του

κεφαλαίου της Σουηδικής εταιρείας, η πίστωση θα λαμβάνη υπ' όψιν (επιπροσθέτως προς οιονδήποτε Σουηδικόν φόρον επί μερισμάτων) τον Σουηδικόν φόρον τον καταβλητέον αναφορικώς προς τα κέρδη της εταιρείας της καταβαλλούσης τα μερίσματα και ο οποίος αναλογεί προς το κεφάλαιον αυτό.

(2) Εις την περίπτωσιν της Σουηδίας η διπλή φορολογία θα αποφεύγηται ως ακολούθως:

(α) Τηρουμένων των διατάξεων της υποπαραγράφου (β) κατωτέρω, οσάκις κάτοικος της Σουηδίας κτάται εισόδημα το οποίον δυνάμει της Κυπριακής νομοθεσίας και συμφώνως προς τας διατάξεις της παρούσης Συμβάσεως δύναται να φορολογηθή εν Κύπρω, η Σουηδία θα επιτρέπη —τηρουμένων των διατάξεων των νόμων της Σουηδίας αναφορικώς προς πίστωσησιν δι' αλλοδαπόν φόρον (ως οι νόμοι ούτοι δύνανται να τροποποιηθούν από καιρού εις καιρόν άνευ αλλαγής της γενικής αυτής αρχής)— ως έκπτωσιν εκ του φόρου επί του εισοδήματος αυτού, ποσόν ίσον προς τον Κυπριακόν φόρον τον καταβληθέντα εν σχέσει προς το εισόδημα τούτο.

(β) Οσάκις κάτοικος της Σουηδίας κτάται εισόδημα το οποίον δυνάμει των διατάξεων του Άρθρου 7 ή του Άρθρου 14 δύναται να φορολογηται εν Κύπρω, η Σουηδία θα εξαιρή το εισόδημα τούτο από την φορολογίαν νοουμένου ότι το κύριον μέρος του εισοδήματος της μονίμου εγκαταστάσεως ή της σταθεράς βάσεως προκύπτει εξ επιχειρησιακών δραστηριοτήτων, πλην των αναφερομένων εις την διαχείρισιν χρεωγράφων και ετέρας παρομοίας ιδιοκτησίας, και αι τοιαύται δραστηριότητες διεξάγονται εντός της Κύπρου μέσω της μονίμου εγκαταστάσεως ή της σταθεράς βάσεως.

(γ) Οσάκις κάτοικος της Σουηδίας κτάται εισόδημα το οποίον φορολογείται μόνον εν Κύπρω συμφώνως προς τας διατάξεις της παρούσης Συμβάσεως ή εξαιρείται από τον Σουηδικόν φόρον δυνάμει της υποπαραγράφου (β) της παρούσης παραγράφου, η Σουηδία δύναται, οσάκις αποφασίζη τον συντελεστήν του Σουηδικού φόρου, να λαμβάνη υπ' όψιν το εισόδημα το οποίον φορολογείται μόνον εν Κύπρω ή το οποίον εξαιρείται από τον Σουηδικόν φόρον, αντιστοιχώς.

(δ) Διά σκοπούς εκπτώσεως εκ του φόρου του αναφερομένου εις την υποπαραγράφον (α) —

(i) οσάκις μερίσματα εξαιρούνται εξ οιονδήποτε φόρου εν Κύπρω επιπροσθέτως προς τον φόρον τον επιβαλλόμενον επί των κερδών ή του εισοδήματος της εταιρείας ή φορολογούνται εν Κύπρω κατά συντελεστήν μικρότερον του 20 τοις εκατόν επί του ακαθαρίστου ποσού των μερισμάτων αυτών, το ποσόν του Κυπριακού φόρου λογίζεται ότι είναι 20 τοις εκατόν επί του ακαθαρίστου ποσού των μερισμάτων αυτών·

(ii) οσάκις ο συντελεστής του Κυπριακού φόρου επί τόκων, επί των οποίων εφαρμόζεται η παράγραφος (2) του Άρθρου 11, μειούται κάτω των 15 τοις εκατόν του ακαθαρίστου ποσού των τόκων αυτών δυνάμει ειδικών κινήτρων αποσκοπούντων εις την προώθησιν της οικονομικής αναπτύξεως εν Κύπρω, το ποσόν του Κυπριακού φόρου λογίζεται ότι είναι 15 τοις εκατόν επί του ακαθαρίστου ποσού των τόκων αυτών. Αι διατάξεις της παρούσης υποπαραγράφου τυγχάνουν εφαρμογής διά τα πρώτα πέντε έτη της ισχύος της παρούσης Συμβάσεως. Αι αρμόδιαι αρχαί θα συμβουλευώνται αλλήλας διά να αποφασίσουν κατά πόσον η τοιαύτη περίοδος θα επεκταθή.

(3) Οσάκις δυνάμει των διατάξεων της παρούσης Συμβάσεως εισόδημα ή κέρδη υποκείμενα εις φορολογίαν απαλλάσσονται από την φορολογίαν υφ' ενός Συμβαλλομένου Κράτους και, δυνάμει της ισχυούσης νομοθεσίας του ετέρου Συμβαλλομένου Κράτους, πρόσωπον υπόκειται εις φορολογίαν εν σχέσει προς το εν λόγω εισόδημα ή κέρδη αναφορικός προς το ποσόν τούτο το οποίον αποστέλλεται ή λαμβάνεται εντός του ετέρου τούτου Συμβαλλομένου Κράτους και ουχί επί του συνολικού ποσού αυτού, τότε η απαλλαγή ήτις θα επιτρέπεται δυνάμει της παρούσης Συμβάσεως εν τω πρώτω μνησθέντι Κράτει θα τυγχάνη εφαρμογής μόνον επί τοιούτου μέρους του εισοδήματος ή των κερδών το οποίον αποστέλλεται ή λαμβάνεται εντός του ετέρου Συμβαλλομένου Κράτους.

(4) Διά σκοπούς του παρόντος Άρθρου, εισόδημα κατοίκου τινός Συμβαλλομένου Κράτους το οποίον φορολογείται υπό του ετέρου Συμβαλλομένου Κράτους δυνάμει της παρούσης Συμβάσεως λογίζεται ότι προκύπτει εντός του ετέρου τούτου Κράτους.

Άρθρον 22

Απαγόρευσις δυσμενών διακρίσεων

(1) Οι πολίται ενός Συμβαλλομένου Κράτους δέον όπως μη υπόκεινται εις το έτερον Συμβαλλόμενον Κράτος εις οιαδήποτε φορολογίαν ή οιαδήποτε σχετικήν υποχρέωσιν διάφορον ή επαχθεστέραν της φορολογίας και των σχετικών υποχρέωσεων εις τας οποίας υπό τας αυτάς συνθήκας υπόκεινται ή δυνατόν να υπόκεινται οι πολίται του ετέρου Συμβαλλομένου Κράτους. Ανεξαρτήτως των διατάξεων του Άρθρου I η παρούσα διάταξις τυγχάνει επίσης εφαρμογής επί προσώπων άτινα δεν είναι κάτοικοι του ενός ή αμφοτέρων των Συμβαλλομένων Κρατών.

(2) Η φορολογία μονίμου τινός εγκαταστάσεως την οποίαν επιχειρήσις ενός Συμβαλλομένου Κράτους διατηρεί εις το έτερον Συμβαλλόμενον Κράτος δέον όπως μη τυγχάνη ολιγώτερον ευνοϊκής εις το έτερον τούτο Συμβαλλόμενον Κράτος από την φορολογίαν την επιβαλλομένην υπό του ετέρου τούτου Κράτους επί επιχειρήσεων ασχολουμένων εις τας αυτάς δραστηριότητας.

Η παρούσα διάταξις δέον όπως μη ερμηνεύηται ως υποχρεούσα έν Συμβαλλόμενον Κράτος όπως χορηγή εις τους κατοίκους του ετέρου Συμβαλλομένου Κράτους οιαδήποτε προσωπικήν έκπτωσιν απαλλαγήν ή μείωσιν διά φορολογικούς σκοπούς λόγω αστικής καταστάσεως ή οικογενειακών υποχρεώσεων, χορηγουμένην εις τους ίδίους αυτού κατοίκους.

(3) Πλην της περιπτώσεως όπου εφαρμόζονται αι διατάξεις της παραγράφου (1) του Άρθρου 9, της παραγράφου (8) του Άρθρου 11 ή της παραγράφου (4) του Άρθρου 12, τόκοι, δικαιώματα και έτεραι πληρωμαί καταβληθείσαι υπό επιχειρήσεως Συμβαλλομένου Κράτους εις κάτοικον του ετέρου Συμβαλλομένου Κράτους θα εκπίπτωνται, διά σκοπούς καθορισμού των φορολογητέων κερδών της τιαύτης επιχειρήσεως, υπό τας αυτάς προϋποθέσεις ως εάν είχαν καταβληθή εις κάτοικον του πρώτου μνησθέντος Κράτους. Παρομοίως οιαδήποτε οφειλαί επιχειρήσεως Συμβαλλομένου Κράτους προς κάτοικον του ετέρου Συμβαλλομένου Κράτους, διά σκοπούς υπολογισμού του φορολογητέου κεφαλαίου της επιχειρήσεως, θα εκπίπτωνται υπό τας αυτάς προϋποθέσεις ως εάν είχαν συναφθή μετά κατοίκου του πρώτου μνησθέντος Κράτους.

(4) Επιχειρήσεις ενός Συμβαλλομένου Κράτους, το κεφάλαιον των οποίων ελέγχεται, άμέσως ή έμμέσως, εν όλω ή εν μέρει υφ' ενός ή περισσοτέρων κατοίκων του ετέρου Συμβαλλομένου Κράτους δεν θα υπόκεινται εντός του πρώτου μνησθέντος Κράτους εις οιαδήποτε φορολογίαν ή σχετικήν υποχρέωσιν διάφορον ή επαχθεστέραν της φορολογίας και των σχετικών υποχρεώσεων εις τας οποίας έτεραι παρόμοιαι επιχειρήσεις του πρώτου μνησθέντος Κράτους υπόκεινται ή δυνατόν να υπόκεινται.

(5) Ανεξαρτήτως των διατάξεων του Άρθρου 2, αι διατάξεις του παρόντος Άρθρου τυγχάνουν εφαρμογής επί φόρων οιασδήποτε κατηγορίας και περιγραφής.

Άρθρον 23

Διαδικασία επίλυσης διαφορών αμοιβαία συμφωνία

(1) Οσάκις πρόσωπον θεωρή ότι αι ενέργειαι του ενός ή αμφοτέρων των Συμβαλλομένων Κρατών συνεπάγονται ή δυνατόν να συνεπάγονται δι' αυτό την επιβολήν φορολογίας μη συναδούσης προς την παρούσαν Σύμβασιν, τούτο δύναται, ανεξαρτήτως των μέσων θεραπείας των προβλεπομένων υπό των οικείων νόμων των Κρατών τούτων, να υποβάλη την υπόθεσίν του εις την αρμοδιαν αρχήν του Συμβαλλομένου Κράτους του οποίου είναι κάτοικος ή, εάν η περίπτωσης του εμπύτη εις την παράγραφον (1) του Άρθρου 22, εις το Συμβαλλόμενον Κράτος του οποίου είναι πολίτης. Η υπόθεσίς του πρέπει να παρουσιασθή εντός τριών ετών από της πρώτης γνωστοποίησεως της ενεργείας της συνεπαγούσης φορολογίαν μη συνάδουσαν προς τας διατάξεις της Συμβάσεως.

(2) Η αρμοδία αρχή οφείλει, εάν η ένστασις φανή εις αυτήν δικαιολογημένη και δεν είναι εις θέσιν η ίδια να παράσχη την κατάλληλον λύσιν, όπως καταβάλλη προσπάθειαν προς επίλυσιν της υποθέσεως δι' αμοιβαίας συμφωνίας μετά της αρμοδίας αρχής του ετέρου Συμβαλλομένου Κράτους, προς τον σκοπόν αποφυγής φορολογίας μη συναδούσης προς την Σύμβασιν. Οιαδήποτε επιτευχθείσα συμφωνία θα τυγχάνη εφαρμογής ανεξαρτήτως οιασδήποτε προβλεπομένου χρονικού περιορισμού εις τας οικείας νομοθεσίας των Συμβαλλομένων Κρατών.

(3) Αι αρμόδιαι αρχαί των Συμβαλλομένων Κρατών οφείλουν όπως καταβάλλουν προσπάθειαν προς επίλυσιν δι' αμοιβαίας συμφωνίας οιασδήποτε δυσχερειών ή αμφιβολιών ανακυπτουσών εκ της ερμηνείας ή εφαρμογής της Συμβάσεως. Δύναται, ωσαύτως, όπως συμβουλευώνται αλλήλας διά την εξάλειψιν της διπλής φορολογίας εις τας περιπτώσεις τας μη προνοουμένας εις την Σύμβασιν.

(4) Αι αρμόδιαι αρχαί των Συμβαλλομένων Κρατών δύναται να επικοινωνούν μεταξύ των απ' ευθείας προς τον σκοπόν επιτεύξεως συμφωνίας εν τη εννοία των προηγούμενων παραγράφων.

Άρθρον 24

Ανταλλαγή πληροφοριών

(1) Αι αρμόδιαι αρχαί των Συμβαλλομένων Κρατών θα ανταλλάσσουν τοιαύτας πληροφορίας αίτινες είναι αναγκαίαι διά την εφαρμογήν των διατάξεων της παρούσης Συμβάσεως ή των οικείων νόμων των Συμβαλλομένων Κρατών των αφορώντων εις τους φόρους καλυπτομένους υπό της Συμβάσεως εφ' όσον η δύναμις τούτων φορολογία δεν είναι αντίθετος προς την Σύμβασιν. Η ανταλλαγή πληροφοριών δεν περιορίζεται υπό του Άρθρου 1. Οιαδήποτε πληροφορία ληφθείσα υπό Συμβαλλομένου Κράτους θα θεωρήται απόρρητος κατά τον αυτόν τρόπον κατά τον οποίον αυτή λαμβάνεται δύναμις των οικείων νόμων του Κράτους τούτου και θα αποκαλύπτηται μόνον εις πρόσωπα ή αρχάς (περιλαμβανομένων δικαστηρίων και διοικητικών σωμάτων) επιφορτισμένας με την βεβαίωσιν ή την είσπραξιν ή την εκτέλεσιν ή δικαστικήν επιδίωξιν των φόρων των καλυπτομένων υπό της Συμβάσεως ή την εκδίκασιν εφέσεων εν σχέσει προς αυτούς. Τα πρόσωπα ή αι αρχαί αύται θα χρησιμοποιούν τας πληροφορίας μόνον διά τους εν λόγω σκοπούς. Δύναται να αποκαλύψουν τας πληροφορίας εις δημοσίας διαδικασίας δικαστηρίων ή εις δικαστικές αποφάσεις.

(2) Εν ουδεμιά περιπτώσει αι διατάξεις της παραγράφου (1) θα ερμηνεύονται ως επιβάλλουσαι εις Συμβαλλόμενον Κράτος την υποχρέωσιν:

(α) εφαρμογής διοικητικών μέτρων ευρισκομένων εις αντίθεσιν προς την νομοθεσίαν και την διοικητικήν πρακτικήν αυτού ή του ετέρου Συμβαλλομένου Κράτους·

- (β) παροχής πληροφοριών μη δυναμένων να ληφθούν βάσει των νόμων ή κατά την συνήθη διοικητική διαδικασίαν αυτού ή του ετέρου Συμβαλλομένου Κράτους·
- (γ) παροχής πληροφοριών αίτινες θα απεκάλυπτον οιονδήποτε συναλλακτικών, επιχειρησιακών, βιομηχανικών, εμπορικών ή επαγγελματικών απόρρητον ή συναλλακτικήν διαδικασίαν ή πληροφορία, η αποκάλυψις των οποίων θα αντέκειτο προς το δημόσιον συμφέρον (ORDER PUBLIC).

Άρθρον 25

Διπλωματικοί αντιπρόσωποι και προξενικοί υπάλληλοι

Ουδέν εν τη παρούση Συμβάσει θα επηρεάζη τα δημοσιονομικά προνόμια των διπλωματικών αντιπροσώπων ή των προξενικών λειτουργών των διεπομένων υπό των γενικών κανόνων του διεθνούς δικαίου ή υπό των διατάξεων ειδικών συμφωνιών.

Άρθρον 26

Έναρξις Ισχύος

(1) Η παρούσα Σύμβασις θα επικυρωθή και τα έγγραφα επικυρώσεως να ανταλλάγουν εις Λονδίνον το συντομώτερον δυνατόν.

(2) Η Σύμβασις θα τεθή εν ισχύι κατά την ανταλλαγήν των εγγράφων επικυρώσεως και αι διατάξεις αυτής θα εφαρμόζωνται επί εισοδήματος προκύπτοντος κατά ή μετά την πρώτην ημέραν του Ιανουαρίου του 1988.

Άρθρον 27

Τερματισμός

Η παρούσα Σύμβασις παραμένει εν ισχύι μέχρις ότου τερματισθή υπό Συμβαλλομένου τινός Κράτους. Εκάτερον των Συμβαλλομένων Κρατών δύναται να τερματίση την Σύμβασιν καθ' οιονδήποτε χρόνον μετά από πενταετή περίοδον από την ημερομηνίαν κατά την οποίαν άρχεται η ισχύς της Συμβάσεως, νοουμένου ότι θα επιδοθή τουλάχιστον εξάμηνος προειδοποίησις μέσω της διπλωματικής οδού. Εν τοιαύτη περιπτώσει η Σύμβασις παύει ισχύουσα επί εισοδήματος προκύπτοντος κατά ή μετά την πρώτην ημέραν του Ιανουαρίου του έτους το οποίον έπεται του έτους κατά το οποίον η προειδοποίησις περί τερματισμού επεδόθη.

Εις πίστιν των ανωτέρω οι υποφαινόμενοι δεόντως προς τούτο εξουσιοδοτημένοι έχουν υπογράψει την παρούσαν Σύμβασιν και έχουν εναποθέσει επ' αυτή τας σφραγίδας των.

Εγένετο εις διπλούν εν Λονδίνω την 25ην ημέραν του Οκτωβρίου εις την Αγγλικήν γλώσσαν.

Διά την Δημοκρατίαν της Κύπρου
ΤΑΣΟΣ ΠΑΝΑΓΙΔΗΣ

Διά το Βασίλειον της Σουηδίας
LEIF LEIFLAND